

大公園靈糧堂日程表 BOLGPC Meeting Schedule

日期 Date	聚會 Meeting	時間 Time	地點 Location	聯絡人 Contact
日 Sun	英文歡慶 English Celebration	09:15-10:45	2 F	辦公室 Office 949-600-7780
	華語歡慶 Chinese Celebration	11:15-12:45		
	華語成人主日學	09:30-10:45	R201	張牧師 / Peter Cho
	英語青年主日學 English Youth Sunday School	11:00-12:30	R110	David Ding 949-466-9240
	英語兒童主日學 English Children Sunday School	11:00-12:30	R203/207/208	張師母 / Patty
	詩班練唱 Choir	13:15-14:30	2 F	Lily Tu 949-887-2164
	台語小組 Taiwanese Cell	13:30-15:00	2 F	周翠吟 949-413-9952
	英語夫婦小組 English Young Couples	14:00-16:00 Monthly	2 F	Dennis Hwang 310-597-9115
二 Tue	媽媽學堂 Mom-In-Touch	10:30-12:30	R201/ 師母家	Jophy 949-394-6456
三 Wed	長輩小組 Senior Group	10:30	陳媽媽家	涂和生 949-887-2966
	乒乓小組 Ping Pong	19:30-21:00	1 F	Darren 949-413-3218
四 Thu	英語會話班(上午) English Conversation Class	09:15-12:15	2 F	辦公室 Office 949-600-7780
	日文班 Japanese Class	10:00-11:45	2 F	Lily Tu 949-706-1066
	靈糧小組 BOL Cell	10:00	R206	Grace Hsu 909-210-7516
五 Fri	英語大專 English College Group	20:00-22:00	1 F	Daniel Chang 714-262-6963
	英語青少年 English Youth	20:00-22:00		David Ding 949-466-9240
	華語大專/社青小組 Mandarin College & Career Cell	20:00-22:00		Nick Ho 949-294-0446
	謙卑家庭小組 Meek Cell	19:30-21:30	2 F	陳素宜 949-351-8989
	活水小組 Living Water Cell	19:30-21:30		Peter Cho 949-733-8800
	得勝小組 Victory Cell	19:30-22:00		Helen Lee 949-295-6746
	流奶與蜜小組 Milk & Honey Cell	19:30-22:00		Paul Lee 949-383-0411
六 Sat	英語兒童品格詩班 Character Formation Choir	19:30-21:15		張師母/Patty 949-910-7056
	健行小組 Hiking Group	8:00	-	Helen Lo 949-295-6746
	英語社青 English Young Adult	19:00-22:00	張師母家	Daniel Chang 714-262-6963
日 Sun	靈糧中文學校 BOL Chinese School	13:30-16:15	2 F	Olivia Lu Patty 949-910-7056



耶穌進前來，對他們說：「天上地下所有的權柄都賜給我了。所以，你們要去，使萬民作我的門徒，奉父，子，聖靈的名給他們施洗。凡我所吩咐你們的，都教訓他們遵守，我就常與你們同在，直到世界的末了。」
《馬太福音 28:18-20》

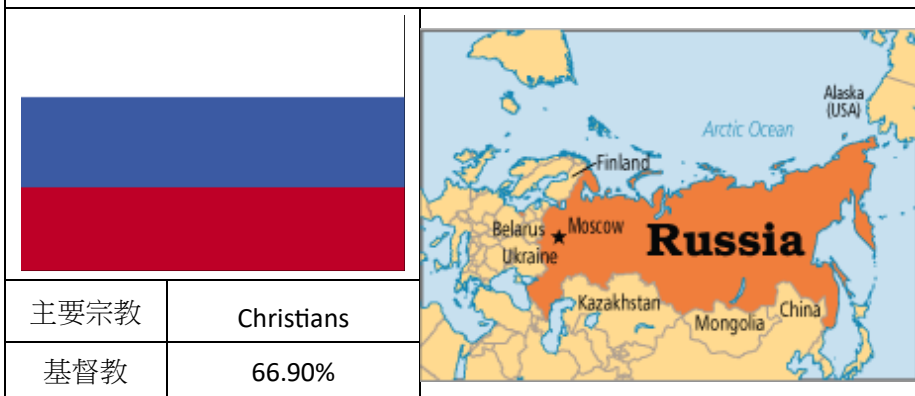
Matthew 28:18-20 Then Jesus came to them and said, “All authority in heaven and on earth has been given to me. Therefore go and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, and teaching them to obey everything I have commanded you. And surely I am with you always, to the very end of the age.” [NIV]



普世宣教 (俄羅斯)

2018/10/14

Worlds Mission (Russia)



Christian leaders, who are few in number, must rise to many great challenges. Lack of training in the past, need for funding today and loss of many pastors and educators through emigration contribute to this lack of leaders. The role of foreigners will be highly limited; solutions must come from within Russia. Authoritarian leadership styles, a legacy of Russia's past, sadly shape how most Russian pastors operate today. This is particularly difficult because women make up the large majority of churchgoers, men have a much lower life-expectancy and too few pastors have an extensive theological education. Pray for Christian Women in Partnership is a joint venture that prepares women to be effective in ministry.

俄羅斯的基督徒領袖人數不多，同時也面對許多重大挑戰。過去缺乏培訓，流失許多牧師和教育工作者，導致現在缺乏資金和領導者。外來的人員作用非常有限，解決方案必須來自俄羅斯境內。威權領導風格是俄羅斯過去的遺產，令人遺憾地塑造了大多數俄羅斯牧師今天的運作方式。這一點特別困難，因為女性佔絕大多數的教徒，男性的預期壽命比女性低得多，而且牧師也沒有太多的神學教育。為俄羅斯女性共同參與教會工作禱告，讓女性在事工上有所作為。

週日歡慶輪職表 SUNDAY CELEBRATION DUTY LIST

日期 Date	10/14		10/21	
崇拜 Service	English	台華語	English	台華語
講員 Speaker	Pastor Joseph Chang 張玉明 牧師		Pastor Joseph Chang 張玉明 牧師	
敬拜讚美 Praise & Worship	-	Tracy Wu	-	Ken Wu
司琴 Pianist	-	Josephine Liu	-	Josephine Liu
主席 Presider	Albert Lin	Roger Tu	Dennis Hwang	Paul Lee
招待 Usher	Evelyn Hung & Priscilla Lee	Karen Lee	Alicia Cheng & Niki Chiou	詠梅 & Annie
音控 Sound	-	Ken Wu	-	Mindy Lin
簡報 PPT	-	Angela Lin	-	Daniel Liu
錄影 Recording	-	Taylor Pan	-	James Wu
聖餐 Communion	-		-	
Pre k & K	Patty Trisno	-	Patty Trisno	-
1st - 2nd	Evonne Lee	-	Cindy Chen	-
3rd - 5th	Rebecca Chang	-	Ingrid Liu	-
兒童敬拜 Children's Worship	-	Speaker: Nehemiah Chang Worship: Jack/Vida/ Jasmine	-	Speaker: Dennis Hwang Worship: Jack/Vida/ Jasmine
國中 Jr. High	-	Lindsay Liu	-	Lindsay Liu
高中 HS	-	David Ding	-	David Ding
愛宴 Lunch	Karen & Debbie		Helen & 翠吟	

無論做甚麼，都要從心裏做，像是給主做的，不是給人做的，因你們知道從主那裏必得著基業為賞賜；你們所事奉的乃是主基督。《歌羅西書 3:23-24》 Whatever you do, work at it with all your heart, as working for the Lord, not for human masters, since you know that you will receive an inheritance from the Lord as a reward. It is the Lord Christ you are serving. 《Colossians 3:23-24》

ANNOUNCEMENTS

2018.10.14

1. The BOLGPC choir will sing “You Rise Me Up” on today celebration. The BOLGPC choir welcomes English congregation to join the choir. We are rehearsing songs in English for the Christmas celebration. The Choir rehearse on the first, third and fifth Sunday afternoon from 1:15 to 2:45 PM.

大公園靈糧堂詩班將在今天演唱 “You Rise Me Up”。詩班歡迎英文堂會眾加入。詩班目前正在為聖誕節慶祝活動排練英文曲目。練唱時間在每個月第一、第三和第五個週日下午的 1:15-2:45。

2. Mom-In-Touch: This coming Tuesday (10/16), Pastor Huiling Hu will lecture on “Effective communication”. All sisters are welcome.

Location: 2 Faraday, Suite B, Irvine, CA 92618)

媽媽班: 本週二(10/16) 將由胡慧玲牧師主講「有效的溝通」。歡迎邀請姐妹們參加。地點: 教會辦公室 (2 Faraday, suite B, Irvine, CA 92618)。

3. During the happiness group seminar, 10/28 Sunday schedule will be changed as follows. 幸福小組研習會期間, 10/28 主日當天時間更動如下:

10:00-11:30am — English / Chinese join celebration 中英文聯合歡慶。

10:00-11:30am — Children Sunday school 兒童主日學。

12:00pm — Tour bus Departure time. 巴士出發前往聖地牙哥靈糧堂。

4. 為幫助大家更了解教會正在推動的幸福小組, 10/14, 10/28, 11/4 三個主日 9:30 ~11:00 am, 將有 Peter 弟兄分享 "認識幸福小組" 並有見證分享, 請大家踴躍參加學習, 一起投入幸福小組的傳福音行動。

THANKSGIVING & PRAYER / 感謝與代禱

1. Thank God for answering our prayers. The number of students enrolled in Chinese schools this year has grown tremendously. A total of 51 students have registered! May the Lord bless all students to have good study this year and have the opportunity to meet the Lord!

感謝 神垂聽大家的禱告, 中文學校今年報名上課的學生人數有很大的成長, 總共有 51 位學生註冊! 願主賜福所有的學生有好的學習, 也能因此有機會來認識主!

2. Pray for Chinese and English groups who will start running "Happy Group" in November, please pray that God will use them to bring people to Christ.

請為各小組(活水, 得勝, 流奶與蜜, 謙卑), 英文堂成人小組 將於 11 月開跑 "幸福小組" 禱告, 求主為組員開路, 讓他們可以順利將福音傳給周圍未信朋友。

Financial report 財務報告:

	Budgeted weekly Income 每週預算奉獻	Last Week Income 上週奉獻	Actual Bank Balance 10-11-18 銀行現存餘額
General Fund 經常費基金	\$9,400	\$11,590	\$7,244
Building Fund 建堂基金		\$20,100	\$38,463
Church Plant Fund 植堂基金			\$190,366

Building Fund Status - 2 Faraday 建堂基金	
Building Purchased 購堂費用	(\$6,425,000.00)
Escrow Closing Cost 契約費用	(\$22,445)
CUP & Other Expenses 政府申請及其他費用	(\$30,152)
Construction Cost 建築費用	(\$67,597)
Monthly Mortgage Interest 每月貸款利息	(\$56,250)
Monthly Allocation from General Fund 每月從經常費基金轉入	\$45,000
IPD Rent 房租收入	\$48,300
Fund Received 已收奉獻	\$2,128,664
Equity from Sale of 9943 Muirland Building 賣屋收入	\$385,862
Loan from Members 會友貸款	\$556,130
Loan from Bank 銀行貸款	\$3,475,952
Cash in Bank 銀行現金	\$38,463
Fund Pledged 認獻尚未收到	\$368,145
Fund Balance 預期總數	\$406,608